



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
29 June 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав, включая право
на развитие**

Австрия, Азербайджан*, Алжир*, Ангола, Андорра*, Аргентина*, Армения*, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство)*, Болгария*, Босния и Герцеговина*, Ботсвана, Бразилия*, бывшая югославская Республика Македония*, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика)*, Гватемала, Германия*, Гондурас*, Греция*, Грузия*, Дания*, Ирландия*, Исландия*, Испания, Италия, Кипр*, Колумбия*, Коста-Рика, Катар, Корейская Республика*, Кот-д'Ивуар*, Куба, Латвия*, Литва*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мальта*, Марокко*, Мексика, Монако*, Нидерланды*, Никарагуа*, Норвегия, Перу, Польша, Португалия*, Сан-Марино*, Сербия*, Словакия*, Словения*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*, Таиланд, Тимор-Лешти*, Тунис*, Украина*, Уругвай, Финляндия*, Франция*, Хорватия*, Черногория*, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция*, Южная Африка*: проект резолюции

20/...

**Право на образование: последующие действия в связи
с резолюцией 8/4 Совета по правам человека**

Совет по правам человека,

вновь подтверждая резолюцию 8/4 Совета по правам человека от 18 июня 2008 года и все другие резолюции Совета о праве на образование, последней из которых является резолюция 17/3 от 16 июня 2011 года, и ссылаясь на резолюции, принятые по данной теме Комиссией по правам человека,

подтверждая также, что каждый человек имеет право на образование, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах инвалидов и других соответствующих международных договорах,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

учитывая резолюцию 64/290 Генеральной Ассамблеи от 9 июля 2010 года о праве на образование в чрезвычайных ситуациях,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека в ее резолюции 66/137 от 19 декабря 2011 года,

будучи глубоко обеспокоен тем, что, согласно Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, несмотря на то, что во многих областях был достигнут прогресс, мир пока не вышел на достижение намеченных на 2015 год целей инициативы "Образование для всех" и что отставание в достижении большинства целей будет весьма значительным, а также особыми проблемами, с которыми сталкиваются в этом отношении страны, затрагиваемые вооруженными конфликтами,

сознавая роль, которую играет полное осуществление права на образование в содействии достижению Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и отмечая в этой связи обязательства в области образования, содержащиеся в итоговом документе Пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного Целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия¹, включая обеспечение качественного образования и прогресса в рамках школьной системы,

учитывая, что невозможность осуществления права человека на безопасную питьевую воду и санитарную, среди прочих прав, может также оказывать серьезное негативное воздействие на осуществление права на образование,

принимая к сведению тематический доклад, озаглавленный "Решение проблемы насилия в школах: глобальные перспективы – сокращение разрыва между стандартами и практикой", подготовленный Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей,

1. *призывает* все государства принять все меры по осуществлению резолюций Совета по правам человека 8/4, 11/6 от 17 июня 2009 года, 15/4 от 29 сентября 2010 года и 17/3 для обеспечения полного осуществления права на образование для всех;

2. *с удовлетворением принимает к сведению*:

a) доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование о нормативных мерах по обеспечению качественного образования²;

b) работу договорных органов по правам человека и специальных процедур Организации Объединенных Наций по поощрению права на образование;

c) работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по поощрению права на образование на уровнях стран, регионов и штаб-квартир;

d) вклад Детского фонда Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и других соответствующих органов в достижение Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в плане обеспечения всеобщего начального образования и искоренения гендерной диспропорции в системе образования, а также целей инициативы "Образование для всех";

¹ Резолюция 65/1 Генеральной Ассамблеи.

² A/HRC/20/21.

е) международные инициативы по поощрению качественного образования, в том числе на региональном уровне;

3. *призывает* все соответствующие заинтересованные стороны незамедлительно активизировать их усилия для обеспечения возможности достижения целей инициативы "Образование для всех" к 2015 году;

4. *настоятельно призывает* все государства в полной мере обеспечить право на образование путем, в частности, поощрения качественного образования, в том числе посредством:

а) разработки и укрепления национальных правовых рамок и политики в этом отношении для всей системы образования;

б) проведения оценок качества с целью поощрения справедливых систем образования, возможностей для обучения и расширения возможностей женщин, уделяя особое внимание потребностям в области образования тех слоев населения, которые находятся в маргинальном положении в экономическом и социальном плане;

в) обеспечения здоровых, отвечающих нормам гигиены и безопасных условий для обучения при наличии адекватной инфраструктуры водоснабжения и санитарии, включая отдельные туалеты, и здоровых условий в классах;

г) повышения квалификации преподавателей и улучшения условий труда;

д) выделения адекватных финансовых ресурсов на качественное образование, в том числе путем мобилизации ресурсов на национальном и международном уровнях и осуществления международного сотрудничества;

е) содействия проведению исследований и поощрения дальнейшего обсуждения вопроса о качественном образовании;

ж) создания регулярных механизмов для диалога, позволяющих индивидуумам, организациям гражданского общества и всем соответствующим заинтересованным сторонам содействовать, при необходимости, планированию, мониторингу и оценке осуществления права на образование;

5. *настоятельно призывает* государства и другие соответствующие заинтересованные стороны уделять повышенное внимание образованию в чрезвычайных ситуациях путем, в частности, усиления защиты школ от нападений и повышения безопасности, а также уменьшения опасности бедствий;

6. *призывает* Управление Верховного комиссара, договорные органы, специальные процедуры Совета по правам человека и другие соответствующие органы и механизмы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и программы, в рамках их соответствующих мандатов, продолжать предпринимать усилия по поощрению осуществления права на образование во всем мире и укреплению их сотрудничества в этой области, в том числе путем увеличения технической помощи правительствам;

7. *подчеркивает важность* вклада национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций гражданского общества в осуществление права на образование, в том числе путем сотрудничества со Специальным докладчиком по вопросу о праве на образование;

8. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.